

各位同事，
Dear colleagues,

为生活在长春的外方员工和家属创造更好的国际医疗条件一直是公司中、德方领导的关切，长春市政府对此也非常重视。

providing better medical support on international standard for foreign employees and their family members living in Changchun has always been a concern of FAW-VW's Chinese and German leaders. Changchun Municipal Government also attaches great importance to this topic.

近期在各方的有力推动、合作下，以下重要优化措施已经落实：

Recently, with the strong support and cooperation of all parties, the following important optimization measures have been implemented:

➤ **120 急救热线开通 24 小时英语服务**
120 Emergency Hotline Opened 24-hour English Service

本月初，在一汽集团和长春市政府的大力推动下，长春急救中心迅速响应，与外事办建立合作，为在长外国人开通了 120 急救热线 24 小时英语服务，即外国人拨打 120 急救热线寻求帮助，接线员在听到电话中使用的语言为英语时，会立即将线路转到英语接线员处，由英语接线员提供英语服务，不再存在语言沟通障碍。

Earlier this month, with the strong impetus of FAW Group and Changchun Government, the Changchun Emergency Center responded quickly. It established cooperation with the Foreign Affairs Office to now offer a 24-hour English service with the 120 Emergency Hotline to foreigners in Changchun. If by calling the operator is addressed in English, the call will be immediately transferred to an English speaking operator to provide their services. Therefore there will be no language communication barrier anymore.

➤ **推荐下载使用互联急救 APP**
Recommendation to download and use the First Aid App

除电话拨打 120 急救热线外，长春 120 急救中心推荐下载、使用互联急救 APP。您可以将相应的个人信息填入此 APP 的个人档案中，这样在您拨通 120 急救热线时，中心人员可以同时看到这些信息，通过 APP 的定位功能，中心还将实时了解您通话时的准确位置，从而组织实施救援。此软件适用于整个中国。

As alternative to call the 120 Emergency Hotline by regular phone call, Changchun 120 Emergency Center also recommends downloading and using the First Aid App. With this app, the emergency center cannot only be called but also the location can be shared immediately. It is also possible to add personal data in your profile which will be displayed to the Emergency Center while calling. 120 Emergency Center can organize and implement rescue through the positioning function of APP to know the exact location of your call in real time. This app generally works all over China.

安卓和苹果用户请分别扫描以下二维码进行下载安装。

Android and Apple users please scan the following two-dimensional code for download and installation.

备注：此 APP 为汉语版，使用方法简便，如下。

Note: This app is a Chinese version, but it is easy to use as follows:

For Android Phone



For iPhone



主要使用步骤如下：

The main steps are as follows:

1. 注册 Registration

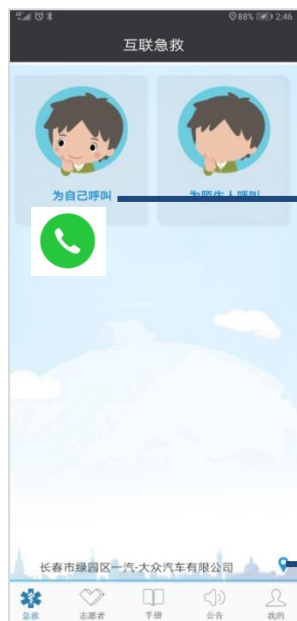


点击此处注册 Click here to register



1. 输入您的姓名 Enter your name
2. 输入您的手机号 Enter your cell phone number
3. 设置密码 Set password
4. 再次确认密码 Confirm the password
5. 点击这里，获取验证码 Click here to get a validation code
- 5.1 输入验证码，注册成功 Enter validation code and register successfully
6. 点击确认注册 Click to confirm registration

2. 呼叫 Dial



点击此处进入呼叫页面，然后直接拨打 120。
Click here to enter the call page, and then dial 120 directly.

请注意打开手机定位功能，此处显示的是您的实时定位。
Please turn on the location function of the mobile phone. Here is your instant location.

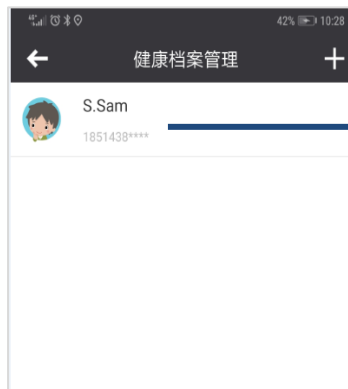
➤ 双重保障措施 Dual safeguards

此外，为了更精准地为外方员工和家属提供服务，长春市 120 急救中心建议您把相关的个人信息（详见下图）录入互联急救 APP 中，这样在您用 APP 拨打 120 时，急救中心可以第一时间在系统中了解到您的相关信息。

In addition to provide more precise services for foreign employees and family members, Changchun 120 Emergency Center recommends to enter relevant personal information (see figures below) in the First Aid App which will be displayed to the Emergency Center while calling.



点击这里，输入档案信息
Click here to create your profile



点击这里
Click here to continue

健康档案	
	
真实姓名	S.Sam
昵称	自己
移动电话	1851438****
固定电话	
紧急联系人	
联系电话	
常住地址	点击右侧按钮选择位置 
车牌号码1	
车牌号码2	
车牌号码3	
性别	
生日	
血型	
体重	KG
病史	
其他病史	
过敏史	
其他过敏史	
定点医院	
备注	

点击这里保存信息

Click here to save profile information

真实名字 Real name

昵称 Nickname

手机号码 Mobile phone number

固定电话 Telephone number

紧急联系人 Name of emergency contact

紧急联系人电话 Mobile phone number of emergency contact

常住地址 Home address

车牌号码 1 License plate 1

车牌号码 2 License plate 2

车牌号码 3 License plate 3

性别 Sex 男-MALE,女-Female

生日 Birthday

血型 Blood type

体重 Weight

病史 Medical history 高血压 Hypertension 心脏病 Heart disease

其他病史 Other medical history

过敏史 Allergy history 青霉素 Penicillin 链霉素 Streptomycin

其他过敏史 Other allergy history

定点医院 Preferred hospital

备注 Remarks

谢谢!

Thank you.